

OYSTER PERPETUAL
SUBMARINER
SUBMARINER DATE



ROLEX

首次佩戴腕錶

在首次佩戴腕錶前，或當腕錶完全停止運作，請手動上鏈，以保持運作正常及走時準確。手動上鏈時，請先完全旋鬆錶冠，然後順時針旋轉（逆時針旋轉並不能上鏈），並轉動錶冠最少 25 次，便足以使腕錶達到適當的能量儲備。其後，只要將腕錶佩戴於手腕上便能自動上鏈。手動上鏈後，請謹記旋緊錶冠於錶殼，以確保防水功能。



勞力士腕錶附有的綠色印章，乃頂級天文台精密時計（Superlative Chronometer）的象徵。此認證獨一無二，除了證明此腕錶的機芯已獲得瑞士精密時計測試中心（COSC）認證，更代表此腕錶成功通過勞力士實驗室一系列的最終檢測。這些對精準、防水性能、自動上鏈及可靠度的獨有測試，為腕錶性能定下新標準，令勞力士成為機械腕錶的典範。如需更多資料，請瀏覽 rolex.com。



深入探索 SUBMARINER 系列

OYSTER PERPETUAL SUBMARINER	4-5
OYSTER PERPETUAL SUBMARINER DATE	6-7

腕錶使用說明

概覽	8-9
OYSTER PERPETUAL SUBMARINER 調校方法	10-11
OYSTER PERPETUAL SUBMARINER DATE 調校方法	12-13
單向旋轉外圈	14-15
ROLEX GLIDELOCK 微調裝置	16-17

勞力士專有服務

勞力士腕錶保養建議	18-19
售後服務	20-21
全球服務網絡	22

ROLEX.COM



ROLEX
OYSTER PERPETUAL

SUBMARINER

1000 ft = 300m

SUPERLATIVE CHRONOMETER

OFFICIALLY CERTIFIED

OYSTER PERPETUAL SUBMARINER

Oyster Perpetual Submariner (蠔式恒動潛航者型) 原型腕錶於 1953 年推出，標誌著勞力士與水底世界的深厚淵源。41 毫米錶殼確保腕錶防水深達 300 米 (1,000 呎)，以及配備 Cerachrom 刻度字圈的單向旋轉外圈，使它成為每個潛水員的可靠裝備。指針與鐘點標記塗有 Chromalight 夜光物料，能在黑暗環境中持久發出藍色光芒，清晰且容易讀時。其三扣鎖上鏈錶冠，具備三重防水系統，並受錶冠護肩保護，此錶冠護肩與中層錶殼融為一體。其藍水晶鏡面不易刮損。

Oyster Perpetual Submariner 的自動上鏈機械機芯，全由勞力士製造。

Oyster Perpetual Submariner 的蠔式錶帶，均配備蠔式保險扣及 Rolex Glidelock 微調裝置。



ROLEX

PERPETUAL DATE

28

SUBMARINER

1000 ft = 300m

SUPERLATIVE CHRONOMETER

OFFICIALLY CERTIFIED

OYSTER PERPETUAL SUBMARINER DATE

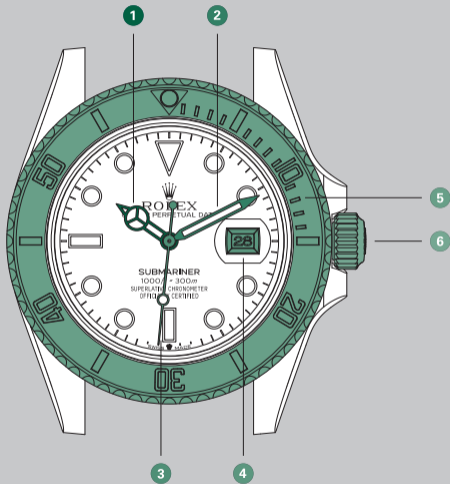
Oyster Perpetual Submariner Date（蠔式恒動潛航者日曆型）是潛水腕錶的典範。設計以經典的 Oyster Perpetual Submariner（蠔式恒動潛航者型）為藍本，在 3 點鐘位置增設日曆窗，並在不易刮損的藍水晶鏡面上加上小窗凸透鏡。憑藉 41 毫米錶殼確保防水深達 300 米（1,000 呎），以及配備 Cerachrom 刻度字圈的單向旋轉外圈，使它成為每個潛水員的可靠裝備。此外，指針與鐘點標記所塗有的 Chromalight 夜光物料，能在黑暗環境中持久發出藍色光芒，清晰且容易讀時。其三扣鎖上鏈錶冠，具備三重防水系統，並受錶冠護肩保護，此錶冠護肩與中層錶殼融為一體。

Oyster Perpetual Submariner Date 的自動上鏈機械機芯，全由勞力士製造。

Oyster Perpetual Submariner Date 的蠔式錶帶均配備蠔式保險扣及 Rolex Glidelock 微調裝置。

概覽

- 1 時針
- 2 分針
- 3 秒針
- 4 日曆窗
(只適用於蠔式恒動潛航者日曆型)
- 5 單向旋轉外圈
配 60 分鐘刻度 Cerachrom 陶質字圈
- 6 三重防水系統三扣鎖上鏈錶冠



蠔式恒動潛航者日曆型圖解

OYSTER PERPETUAL SUBMARINER 調校方法

旋緊位置（位置 0）

當錶冠設於此位置時，表示已完全旋緊於錶殼，可確保防水深達 300 米（1,000 呎）。

手動上鏈（位置 1）

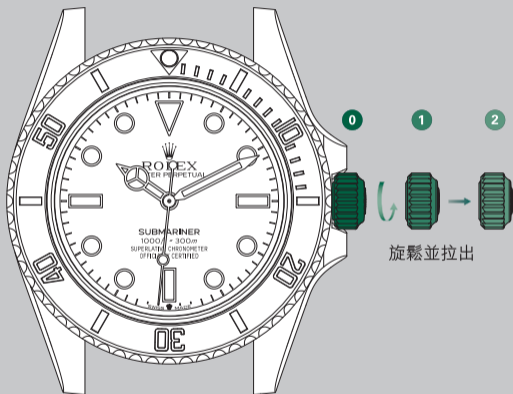
旋鬆錶冠；順時針旋轉錶冠便可手動上鏈；逆時針旋轉則無法上鏈。如腕錶已停止運作或是首次調校，便需要旋轉錶冠至少 25 次替機芯上鏈。

調校時間（位置 2）

旋鬆錶冠並拉出至位置 2，秒針隨即停頓，以便準確調校時間。調校時針及分針，可順或逆時針旋轉。

首次佩戴前的上鏈及調校方法

- A. 手動上鏈（位置 1）。
- B. 調校時間（位置 2）。



每次使用後，謹記小心旋轉錶冠至緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

OYSTER PERPETUAL SUBMARINER DATE 調校方法

旋緊位置（位置 0）

當錶冠設於此位置時，已完全旋緊於錶殼，可確保防水深達 300 米（1,000 呎）。

手動上鏈（位置 1）

旋鬆錶冠；順時針旋轉錶冠便可手動上鏈；逆時針旋轉則無法上鏈。如腕錶已停止運作或是首次調校，便需要旋轉錶冠至少 25 次替機芯上鏈。

調校日曆（位置 2）

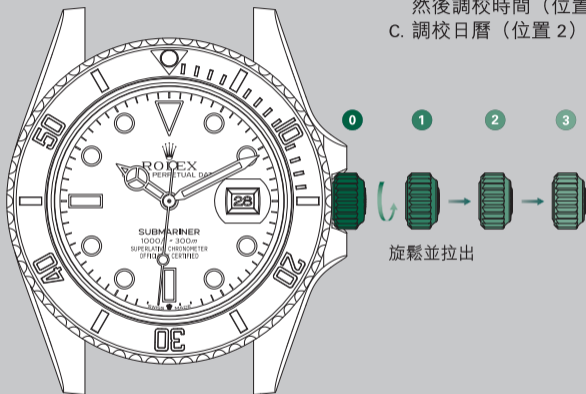
旋鬆錶冠並拉出至位置 2，並以順時針方向旋轉錶冠，調校日曆；逆向旋轉則無法調校日曆。在調校期間，腕錶依然保持運作。

調校時間（位置 3）

錶冠並拉出至位置 3，秒針隨即停頓，以便準確調校時間。調校時針及分針，可順或逆時針旋轉。為免混淆上午及下午時間，請先把時針移動至 12 時位置。若日曆隨即變更，代表所顯示為午夜時分。

首次佩戴前的上鏈及調校方法

- A. 手動上鏈（位置 1）。
- B. 根據日曆更改辨別別午夜時間，然後調校時間（位置 3）。
- C. 調校日曆（位置 2）。



每次使用後，謹記小心旋轉錶冠至緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。



單向旋轉外圈

Oyster Perpetual Submariner 及 Oyster Perpetual Submariner Date 兩款腕錶，配備單向旋轉 60 分鐘刻度外圈，讓潛水員安全掌握潛水時間。外圈裝配堅固的 60 分鐘刻度 Cerachrom 陶質字圈，不易受環境狀況影響。

潛水準備

潛水前請先轉動外圈，使刻度上的三角形對準分針。這樣便可清楚記錄潛水的開始時間，而且由於塗有夜光物料，黑暗環境下亦可清楚讀時。

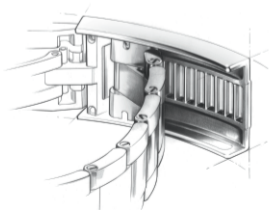
潛水期間

分針指向 Cerachrom 陶質字圈上的刻度，顯示潛水時間的長短。

外圈出於安全考慮只能逆時針方向轉動，即使不慎轉動外圈，也只是縮短潛水時間。

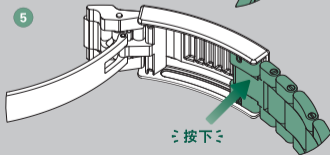
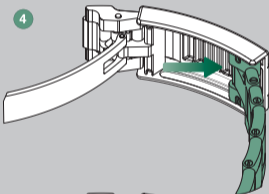
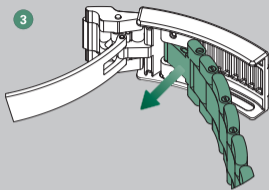
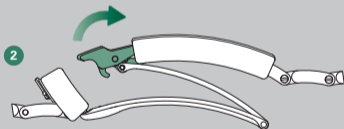
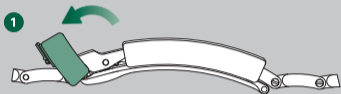
ROLEX GLIDELOCK 微調裝置

蠔式錶帶上配備的 Rolex Glidelock 微調裝置，可將錶帶以每格約 2 毫米逐步伸延，最長延展約 20 毫米，穿上潛水衣也無礙佩戴。



錶帶調校方法

- 1 打開保險扣
- 2 打開帶扣
- 3 將錶帶末端向外拉出，直至它脫離蓋內的齒軌
- 4 調節錶帶位置至所需長度
- 5 重新鎖上錶帶



勞力士腕錶保養建議

勞力士製錶工藝卓絕，要保持您的腕錶亮麗光采，只需簡單的日常保養，例如使用柔軟的纖維布輕抹即可。

錶殼及錶帶，則可使用軟刷和皂水清洗。若腕錶曾經接觸海水，必需徹底清洗，以免積聚鹽份或沙粒。

清潔腕錶前，請確保錶冠及按鈕已經旋緊
以防止水份滲入。

售後服務

勞力士提供的專業售後服務，能確保腕錶的精確、可靠及防水性能，表現持久理想，達到嚴格的品質要求。

腕錶運行準確，須靠勞力士特製的高效能潤滑劑，有效減低及防止部件的損耗。為了確保腕錶持續準確及有效防水，我們建議閣下定期將腕錶送往勞力士服務中心或特約零售商，接受專業的售後服務，由勞力士授權的錶匠完成。

在此過程中，腕錶工匠會拆卸腕錶，並詳細檢查包括錶殼、錶帶及機芯在內的所有部件。

腕錶工匠會徹底拆卸機芯，仔細檢查機芯的所有部件。然後有系統地將不再符合勞力士標準的部件更換為新部件。重新組裝時，為機芯抹潤滑油。根據其原本的飾面效果給錶殼及錶帶重新拋光打磨，恢復原有的光澤，同時消除所有痕迹或刮損。

最後，您的勞力士腕錶會接受一系列測試，以檢測其功能、防水性能、動力儲備以及機芯的精準度。

接受了勞力士售後服務的腕錶，均享有保養保證。

全球服務網絡

勞力士服務中心及特約零售商遍佈全球逾百個國家及地區，由具備專業知識和精湛技藝，且經過精心挑選及嚴格培訓的腕錶工匠為您效勞。

勞力士的特約零售商，可向您提供有關腕錶各項功能的技術支援建議。任何有關勞力士腕錶的操作和保養問題，無論是錶帶調校或定期接受售後服務，全球勞力士服務中心及特約零售商都隨時樂意滿足您的需求。

查閱勞力士服務中心及特約零售商詳情，歡迎瀏覽 [rolex.com](https://www.rolex.com)。

ROLEX.COM

誠邀瀏覽 [rolex.com](https://www.rolex.com)，在此專屬空間了解各項勞力士腕錶的非凡功能，探視品牌所代表的超卓品質、精湛技藝及恒久不渝的信念。

勞力士世界，歡迎您！

對於本手冊所刊載之錶款規格，勞力士保留修改權利。

© Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Geneva 26, Switzerland
IMR-SUB-CHHK-20 - 7.2020 - Printed in Switzerland

[rolex.com](https://www.rolex.com)

